



25 septembre au 2 Octobre 2004

AVIS DE COURSE

I. ORGANISATION

Parrainées par la Ville de CANNES et le Yacht Club de France, les Régates Royales® 2004 se dérouleront en Baies de Cannes du 25 septembre au 2 octobre et seront organisées par "Cannes Régates Internationales" avec le support sportif du Yacht Club de Cannes, sous l'égide de la Fédération Française de Voile et du Comité International de la Méditerranée.

II. RÉGLES

Les courses sont régies par les RCV 2001 - 2004, l'Avis de Course, les Instructions de Course remises aux concurrents à leur arrivée à Cannes, les règles propres à chaque Classe concernée lorsqu'elles ne sont pas en contradiction avec l'Avis de Course et les Instructions de Course.

III. CLASSES INVITÉES

"12M JI", "8M JI", "6M JI", "DRAGON", "SPIRIT of TRADITION" approuvé par le CIM (jauge IRC), "TRADITION" d'une longueur de coque "au pont" supérieur à 10m et classé suivant les catégories du C.I.M.

IV. ÉQUIPAGES

Les listes d'équipages devront être déposées au plus tard au Secrétariat 2 heures avant le départ de la première course de chaque Classe.

Les membres d'équipage résidant en France devront être en possession d'une licence fédérale de l'année en cours visée par un médecin. Les étrangers devront être en règle avec leur autorité nationale.

Tout changement d'équipage devra être notifié par écrit au Comité de course avant chaque course concernée.

V. INSCRIPTIONS

Le dossier d'inscription devra obligatoirement être composé de la façon suivante :

- Bulletin d'inscription original (pas de télécopie ou de copie) dûment rempli (sauf liste d'équipage-cf IV)
- Certificat de jauge (Dragon-CIM pour les "Tradition"-IRC pour les "Spirit of Tradition")
- Assurance : document rédigé en Français ou en Anglais attestant que le Yacht est assuré en Responsabilité Civile, y compris en compétition.
- Frais de constitution de dossier uniquement en euros sans possibilité de reversement en cas de désistement (voir feuille d'inscription).

Le dossier d'inscription complet devra parvenir au secrétariat de Cannes Régates Internationales c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes AVANT LE 1er JUIN 2004.

Les yachts acceptés en seront avisés à partir du 15 juin 2004.

L'Autorité Organisatrice se réserve le droit d'accepter des inscriptions après le 15 juin 2004.

VI. CHAMPIONNAT D'EUROPE 12 M JI

Le Championnat d'Europe des 12 M JI se courra pendant les Régates Royales®.

Les concurrents doivent être en règle avec l'ITMA.

VII. AMARAGES

Les amarages dans le Vieux Port de Cannes seront offerts aux yachts participant aux compétitions du Vendredi 24 Septembre au Dimanche 3 Octobre inclus (à l'exclusion des fournitures telles que t°, branchement électrique spécial, etc...).

Pour les "Tenders" : contacter la capitainerie du Port de Cannes (Tel 0492 987 020 Fax 0492 987 001 ou Canal VHF 12) car ils n'auront pas de place dans l'enceinte des régates.

Cannes Régates Internationales

(Association pour l'animation, la promotion et l'organisation de manifestations nautiques...)

c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes

Tél +33 (0)493 434 899 Fax +33 (0)493 439 585 E-mail cannes-regates@wanadoo.fr



25 septembre au 2 Octobre 2004

VIII. GRUTAGES

La mise à l'eau avant les courses et la mise à terre après les courses seront offertes aux concurrents venant par la route. **Le grutage "aller" pour les "Dragon" se fera exclusivement au YCC.** ATTENTION : le mâtage et le démâtage ne sont pas compris dans la mise à l'eau et la mise à terre et seront à la charge des concurrents.

IX. PARCOURS

Les Yachts de Tradition et "Spirit of Tradition" effectueront des parcours côtiers. Les Dragon et Classes metriques effectueront des parcours "banane".

X. CLASSEMENT

Le mode de décompte des points sera fait suivant le système ISAF - ANNEXE - A4. 1 à minima.

XI. PRIX

Au minimum un prix sera remis aux trois premiers de chaque classe (Quinze premiers pour les "Dragon").

XII. PÉNALITÉS

Pénalité de rotation (ISAF 44. 2 modifiée) limitée à 360° pour les Dragons et Classes Metriques). Pénalités en points pour les autres (ISAF 44.3 modifiée).

XIII. JURY

Les décisions du Jury International seront finales et sans appel.

XVI. PUBLICITÉ

Pour toutes les Classes invitées, l'épreuve sera classée en catégorie "A" du code ISAF sur la publicité "en course".

XV. MAXIMUM DE COURSES

| | |
|--------------------------|---|
| DRAGON & METRIQUES | 9 |
| TRADITION | 5 |

XVI. LOGEMENT

Réservation gratuite à Cannes réservation :

Tél. 0 493 999 900 Fax 0 493 990 660.

centrale@cannes-reservation.com

al@cannes-reservation.com

sandra@cannes-reservation.com

XVII. HORAIRES

Pour les jours de course, les concurrents se tiendront à disposition du comité de course à partir de 11h à terre.

XVIII. POINT PRESSE

Les skippers, vainqueurs des courses du jour, se présenteront au Centre de presse pour le point quotidien.

XIX. DIVERS

Un pavillon sera remis avec les Instructions de Course à chaque concurrent qui le hissera à poste dans l'étai au port pendant toute la durée de l'épreuve.

INFORMATION: cannes-regates@wanadoo.fr

PRESSE : chantal.plessierdauvergne@wanadoo.fr

SITE INTERNET : www.regates.royales.org

Cannes Régates Internationales

(Association pour l'animation, la promotion et l'organisation de manifestations nautiques...)

c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes

Tél +33 (0)493 434 899 Fax +33 (0)493 439 585 E-mail cannes-regates@wanadoo.fr



25 septembre au 2 Octobre 2004

NOTICE OF RACE

I. ORGANIZATION

Under the sponsorship of the City of Cannes, the Yacht Club de France, the Régates Royales[®] 2004, will take place in the bays of Cannes from september 25th until 2nd october and will be organised by "Cannes Régates Internationales", with technical support of the Yacht Club de Cannes, approved by the Fédération Française de Voile and the C I M.

II. RULES

The regattas will be governed by the RRS 2001-2004, the Notice of Race, the Sailing Instructions, which will be handed to the competitors at arrival in Cannes, the specific Class Rules when not contradictory to the Notice of Race, and the Sailing Instructions.

III. PARTICIPATING CLASSES

"12M IC", "8M IC", "6M IC", "DRAGON", "SPIRIT of TRADITION" (IRC Measurement rule) and "CLASSIC YACHTS", with a LOD over 10m and scoring following the CIM rules.

IV. CREW

Crew lists shall be received at the Secretariat not later than 2 hours before the start of the first scheduled race of each class.

Crew members residing in France must have a FFV licence signed by a doctor. Foreign competitors must be in conformity with their own Federation.

Any changes made to the crew list must be notified in writing to the race committee before each race concerned.

V. ENTRIES

The entry form must comprise the following:

- Original entry form (no copy or fax) duly completed in (with exception of the crew list, see IV)
- Measurement certificate (Dragon- CIM for Classic Yachts and IRC for Spirit of Tradition)
- Insurance: a certificate in French or English of third party insurance, also "while racing"
- No refundable entry fees in Euro only (see entry form).

Entry form duly completed with all documents shall be received by Cannes Régates Internationales c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes not later than June 1st 2004.

Confirmations for accepted yachts will be sent from June 15th 2004.

The Organising Authority reserves the right to accept entries after June 15th 2004.

VI. EUROPEAN CHAMPIONSHIP FOR 12M IC

European Championship for 12 M IC will be organized during Régates Royales[®].

All participant boats shall be in conformity with the ITMA.

VII. MOORING

Moorings in the Vieux Port de Cannes will be free of charge for competitors only, from Friday 24th September to Sunday 3rd October included (except special switches, etc...).

For tenders: contact the Capitainerie (tel 33 492 987 020 - Fax +33 492 987 001 or VHF 12 because there will be no place within the Regatta area.

VIII. LAUNCHING

Launching before the races and lifting after will be offered by the organisation for yachts travelling by road.

For the "Dragon", the launching before the races will be done exclusively at the YCC.

Cannes Régates Internationales

(Association pour l'animation, la promotion et l'organisation de manifestations nautiques...)

c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes

Tél +33 (0)493 434 899 Fax +33 (0)493 439 585 E-mail cannes-regates@wanadoo.fr



25 septembre au 2 Octobre 2004

IX. COURSES

Classic yachts and "Spirit of Tradition" will sail inshore courses. Dragon and International Metre Classes "Windward-Leeward" races.

X. SCORING

Scoring will be in accordance with ISAF low Point System Appendix A4.1.

XI. PRIZE

At least one prize will be given to the first three winners of each category (fifteen first for "Dragon").

XII. PENALTIES

360° turns penalty (modified RRS 44.2) for Dragon and Metric Classes. Scoring penalty for the other classes (modified RRS 44.3).

XIII. JURY

The decisions of the International Jury shall be final.

XIV. ADVERTISING

ISAF Advertising Code. Category A applies for all classes «While racing».

XV. MAXIMUM RACES

DRAGON & METRIC CLASSES.....9
CLASSIC YACHTS5

XVI. ACCOMODATION

Free booking at Cannes reservation:

Tel. +33 493 999 900 Fax +33 493 990 660.

centrale@cannes-reservation.com

al@cannes-reservation.com

sandra@cannes-reservation.com

XVII. PARTICIPANTS

Shall be at the disposal of the Race Committee at 11 A.M every racing day.

XVIII. SKIPPER'S ROOM

Skippers, winners of the day, will present themselves at the Press Office for the daily report.

XIX. MISCELLANEAOUS

With the Sailing Instructions a flag will be handed to each participating boat; flag to be displayed on the stay during the event.

Note: In case of conflict the French version will prevail

INFORMATION: cannes-regates@wanadoo.fr

PRESS INFORMATION : chantal.plessierdauvergne@wanadoo.fr

WEBSITE: www.regates.royales.org

Cannes Régates Internationales

(Association pour l'animation, la promotion et l'organisation de manifestations nautiques...)

c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes

Tél +33 (0)493 434 899 Fax +33 (0)493 439 585 E-mail cannes-regates@wanadoo.fr



25 septembre au 2 Octobre 2004

Programme des Courses

DRAGON/ DRAGON CLASS

| | |
|--|--|
| Samedi 25 Septembre/ <i>Saturday 25th September</i> : | Accueil / <i>Registration</i> |
| Dimanche 26 Septembre/ <i>Sunday 26th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Lundi 27 Septembre / <i>Monday 27th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Mardi 28 Septembre / <i>Tuesday 28th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Mercredi 29 Septembre / <i>Wednesday 29th September</i> : | Jour de réserve ou Régate(s) / <i>Lay Day or Course(s)</i> |
| Jeudi 30 Septembre/ <i>Thursday 30th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Vendredi 1 ^{er} Octobre / <i>Friday 1st October</i> : | Régate – Remise des Prix / <i>Course- Prize Giving</i> |

8 MJI- 6 MJI/ 8 MIC- 6MIC

| | |
|--|--|
| Samedi 25 Septembre/ <i>Saturday 25th September</i> : | Accueil –/ <i>Registration</i> |
| Dimanche 26 Septembre/ <i>Sunday 26th September</i> : | Tour des Iles / <i>Round the Islands Course</i> |
| Lundi 27 Septembre / <i>Monday 27th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Mardi 28 Septembre / <i>Tuesday 28th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Mercredi 29 Septembre / <i>Wednesday 29th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Jeudi 30 Septembre/ <i>Thursday 30th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Vendredi 1 ^{er} Octobre / <i>Friday 1st October</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Samedi 2 Octobre / <i>Saturday 2nd October</i> : | Régate – Remise des Prix / <i>Course- Prize Giving</i> |

12 MJI-CHAMPIONNAT D'EUROPE /12 MIC- EUROPEAN CHAMPIONSHIP

| | |
|--|---|
| Samedi 25 Septembre/ <i>Saturday 25th September</i> : | Accueil - Jauge/ <i>Registration-Measurement</i> |
| Dimanche 26 Septembre/ <i>Sunday 26th September</i> : | Parcours Côtier ou Régate d'entraînement / <i>Inshore Course or Practice Course</i> |
| Lundi 27 Septembre / <i>Monday 27th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Mardi 28 Septembre / <i>Tuesday 28th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Mercredi 29 Septembre / <i>Wednesday 29th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Jeudi 30 Septembre/ <i>Thursday 30th September</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Vendredi 1 ^{er} Octobre / <i>Friday 1st October</i> : | Régate(s) / <i>Course(s)</i> |
| Samedi 2 Octobre / <i>Saturday 2nd October</i> : | Régate – Remise des Prix / <i>Course- Prize Giving</i> |

Yachts de Tradition/ Classic Boats

| | |
|--|--|
| Samedi 25 Septembre/ <i>Saturday 25th September</i> : | Accueil / <i>Registration</i> |
| Dimanche 26 Septembre/ <i>Sunday 26th September</i> : | Accueil / <i>Registration</i> |
| Lundi 27 Septembre / <i>Monday 27th September</i> : | Accueil / <i>Registration</i> |
| Mardi 28 Septembre / <i>Tuesday 28th September</i> : | Régate/ <i>Course</i> |
| Mercredi 29 Septembre / <i>Wednesday 29th September</i> : | Régate/ <i>Course</i> |
| Jeudi 30 Septembre/ <i>Thursday 30th September</i> : | Régate/ <i>Course</i> |
| Vendredi 1 ^{er} Octobre / <i>Friday 1st October</i> : | Régate/ <i>Course</i> |
| Samedi 2 Octobre / <i>Saturday 2nd October</i> : | Régate – Remise des Prix / <i>Course- Prize Giving</i> |

Cannes Régates Internationales

(Association pour l'animation, la promotion et l'organisation de manifestations nautiques...)
c/o Yacht Club de Cannes Port Palm Beach Pointe Croisette 06400 Cannes
Tél +33 (0)493 434 899 Fax +33 (0)493 439 585 E-mail cannes-regates@wanadoo.fr